



兩條血痕





兩條血痕



64-711

34

冬 考

91



一九二八年四月再版發行
一九二七年十月初版發行

◆兩條血痕◆

實價大洋八角
(外埠酌加寄費)

著作者：

周作人

發行者：

開明書店

總發行所：

上海望平街

開明書店

有著作權
翻印必究



周作人譯

小日
說集本
兩條血痕



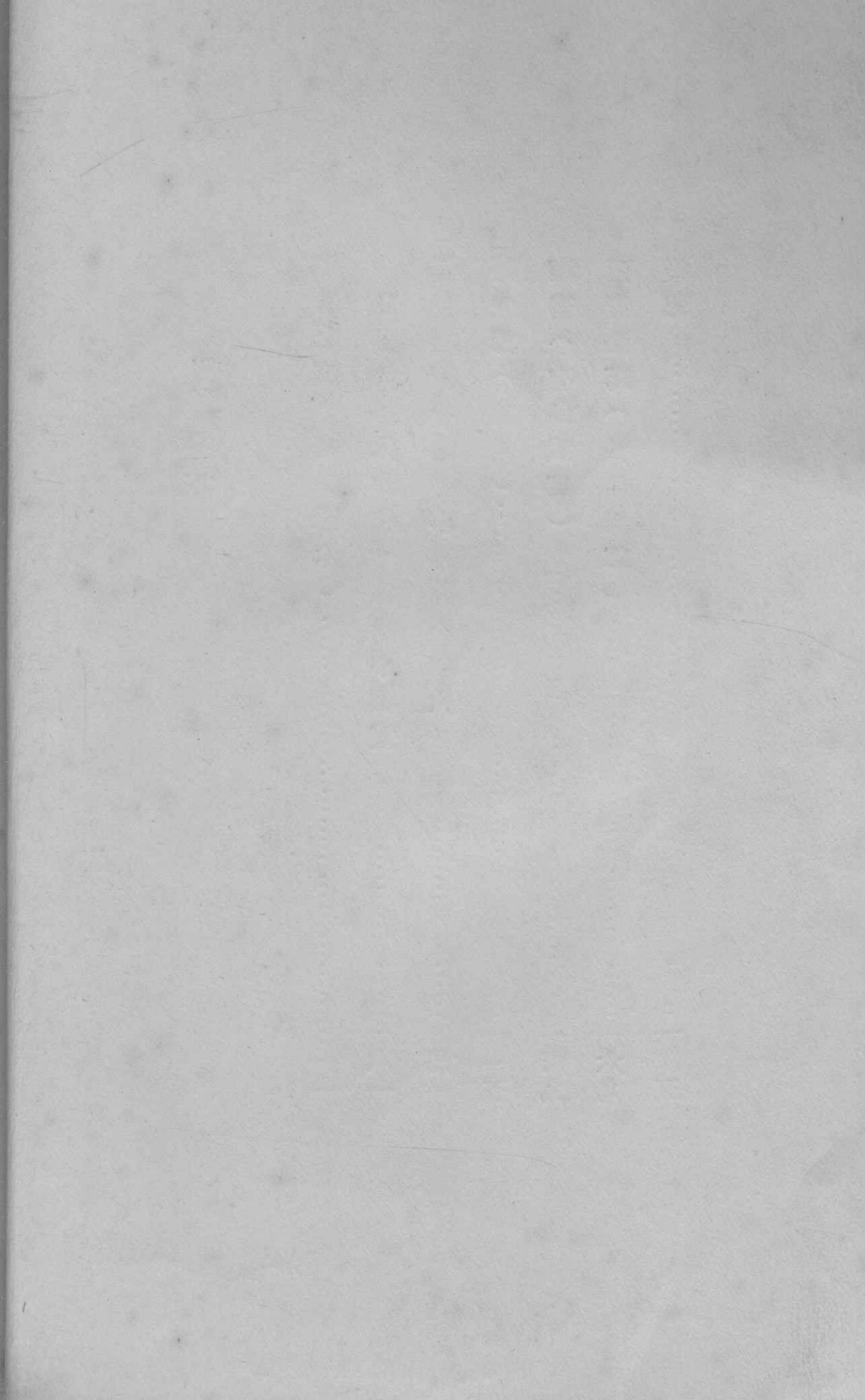
周作人譯

兩條血痕
及其他



目 錄

兩條血痕（石川啄木）	一二
一日裏的一休和尚（武者小路實篤）	六一
嬰兒屠殺中的一小事件（前人）	九一
某夫婦（前人）	一一五
潮霧（有島武郎）	一四九
西行法師（長與善郎）	一六九
後記	一九五



兩
條
血
痕

石
川
啄
木
作



兩條血痕

石川啄木作

夢一般的幼小時候的追憶，喜悅和悲哀都只是天真純潔的事情，朦朧地連續着，現在想到，彷彿是隔了一層微微的哀感的淡霞來看那華麗的兒童演劇似的，覺得很可懷戀，其中有兩件事，就是在十五六年後的今日，還是鮮明的留在我眼前。

那一件在前，那一件在後，很難於明瞭的記出來了。

我在六歲時進了本村的小學校，在從二年級升到三年級去的大考裏，我遇着了這半生裏只有這一回落第。在那落第時候藤野姑娘正還存在，因此其中的一件記得確鑿是第二次做二年生的八歲的那一年，暑假中的事情。還有一件因為是盛暑中的事，大約也是那時候的事情罷。

現在是教育部令很嚴緊，叫學齡前的兒童入學的事，全然沒有了，在我幼小的時候，又因為是偏僻的鄉間，却似也不要費怎樣麻煩的周折。但是只有六歲，又很虛弱像我這樣的人，去入學的却很少。當時實在因為我的游嬉的同伴，

比我年長一兩歲的小孩，都五個一回七個一回的進了學校，寂寞的了不得，天天去逼迫和善的父親〔要上學去〕，當初只是說你還太小，不准我去，但原來不是什麼壞事，父親也似乎心裏很歡喜，所以末了有一天他終於去和高島先生說妥，從第二天起我也請父親給我買兩枚對折的紙石板，以及石筆硯臺等，同大家一起的上學校去了。因為這緣故，我的入學比同級的學生要遲一個月了。我的父親是少有的喜歡學問的人，在沒有工作的冬天的晚上，時常拏了熏黑得幾乎連字也看不出來，書面也粉碎了的孝經或十八史略的殘本，到高島先生那里去喝茶談天，順便請他指教。

那時父親大約是三十五六歲，在鄉間是稀有的晚婚，或者因為這緣故，我沒有兄姊和弟妹，只是一個獨子，連一句硬話都沒有被說過，這樣的養育下來的，所以身長雖然同平常一樣，却是瘦削細長，和近地的小孩們也常常赤着腳作戶外的遊戲，但不知怎的臉色總是蒼白的，無論競走或是角力爲我所敗的人一個都沒有。因此，即使這樣的游嬉着，偷的溜走，回到家裏去的事也常有之。上了學校去以後，這個脾氣終於不曾改，雖然因為牆上寫字，或者從柵欄裏鑽出，被先生訶斥，也如別個學生一般，但總是怯弱，不大說話。倘若被命令去讀寫在黑板上的字，便漲紅了臉，低着